



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

(COMMERCIAL) JUICER

- **RCJU-01**
- **RCJU-02**



DE	Produktname:	ENTSAFTER	KOMMERZIELLER ENTSATER
EN	Product name:	JUICER	COMMERCIAL JUICER
PL	Nazwa produktu:	SOKOWIRÓWKA	PROFESJONALNA SOKOWIRÓWKA
CZ	Název výrobku	ODŠŤAVŇOVAČ	PROFESIONÁLNÍ ODŠŤAVŇOVAČ
FR	Nom du produit:	PRESSE-AGRUMES	PRESSE-AGRUMES PROFESSIONNEL
IT	Nome del prodotto:	SPREMIAGRUMI	SPREMIAGRUMI PROFESSIONALE
ES	Nombre del producto:	EXPRIMIDOR	EXPRIMIDOR PROFESIONAL
HU	Termék neve	GYÜMÖLCSCENTRIFUGA	PROFESSIONÁLIS GYÜMÖLCSCENTRIFUGA
DK	Produktnavn	SAFTPRESSER	PROFESSIONEL SAFTPRESSER
DE	Modell:	RCJU-01 RCJU-02	
EN	Product model:		
PL	Model produktu:		
CZ	Model výrobku		
FR	Modèle:		
IT	Modello:		
ES	Modelo:		
HU	Modell		
DK	Model		
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
EN	Manufacturer		
PL	Producent		
CZ	Výrobce		
FR	Fabricant		
IT	Produttore		
ES	Fabricante		
HU	Termelő		
DK	Producent		
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
EN	Manufacturer Address		
PL	Adres producenta		
CZ	Adresa výrobce		
FR	Adresse du fabricant		
IT	Indirizzo del produttore		
ES	Dirección del fabricante		
HU	A gyártó címe		
DK	Producentens adresse		

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Bezeichnungen des Produktes	Entsafter	Kommerzieller Entsafter
Modell	RCJU-01	RCJU-02
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	400	500
Schutzklasse	II	I
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	300x203x390	440x254x490
Gewicht [kg]	4	7


1. Allgemeine Beschreibung









Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
---	---

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!
	ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!
	Es handelt sich um ein Gerät der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung (betrifft das Modell RCJU-01)
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu

einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den Entsafter / kommerzieller entsafter.

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Falls die Nutzung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht verhindert werden kann, muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.
- e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

-
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
 - c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
 - d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
 - e) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
 - f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweis aufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

-
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
 - f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - h) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- e) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.

-
- j) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
 - k) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
 - l) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - m) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
 - n) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - o) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - p) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - q) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - r) Lebensmittel niemals mit der Hand oder den Findern in die Einfüllöffnung stopfen. Immer den Stopfer verwenden.
 - s) Es dürfen keine anderen Gegenstände als Lebensmittel in das Gerät eingefüllt werden!
 - t) Während der Nutzung muss darauf geachtet werden, ob die Entsafterkammer oder der Tresterbehälter nicht überfüllt sind. Falls sie voll sind, muss das Gerät von der Stromversorgung abgetrennt werden und die Behälter müssen geleert werden, danach kann die Nutzung des Geräts fortgesetzt werden.
 - u) Der Tresterauslass darf nicht blockiert werden.
 - v) Das Gerät darf nur mit aufgesetzter Reibe verwendet werden.
 - w) Das Gerät muss sofort von der Stromversorgung getrennt und zur Reparatur gegeben werden, falls während der Nutzung des Geräts ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche entstehen, das Gerät überhitzt oder sich Rauch bildet usw.
 - x) Bevor die Abdeckung abgenommen wird, muss abgewartet werden, bis das Gerät zum vollständigen Stillstand kommt.
 - y) Vor dem ersten Gebrauch des Geräts müssen alle Teile gereinigt werden, die in Kontakt mit den Lebensmitteln kommen.
 - z) Es darf kein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt werden!



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät dient zum Entsaften von Gemüse und Obst.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts

RCJU-01





Nummer des Teils	Name des Teils Modell RCJU-01	Name des Teils Modell RCJU-02
1	Stopfer	
2	Einfüllöffnung	
3	Deckel	
4	Tresterbehälter	
5	Basisgerät mit Motor	
6	Auslauffülle (Saftauslauf)	
7	Reinigungsbürste	Saftkrug
8	ON/OFF-Taste	
9	Reibe	

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Vor dem ersten Gebrauch müssen alle Teile demontiert und gewaschen werden.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

1. Die Lebensmittel für die Herstellung des Safts müssen vorbereitet werden (vor der Verwendung waschen).
2. Behälter für den Saft unter die Auslauffülle stellen.
3. Gerät in Steckdose anschließen.
4. Gerät mit der ON/OFF-Taste einschalten (bei dem Modell RCJU-01 muss mit der Steuerung die gewünschte Motorleistung eingestellt werden).
5. Die Lebensmittel in die Einfüllöffnung einführen. Falls die Lebensmittel groß sind, müssen Sie in kleinere Stücke zugeschnitten werden.

-
6. Mit dem Stopfer einstopfen.
 7. Den Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Saftmenge gewonnen wurde.
 8. Es muss regelmäßig kontrolliert werden, ob die Reibe und der Tresterbehälter nicht überfüllt sind. Bei Bedarf entleeren.
 9. Das Gerät mit der ON/OFF-Taste ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 10. Den Tresterbehälter, die Reibe, den Deckel und die Einfüllvorrichtung gründlich waschen.

ABNEHMEN DES DECKELS:

1. Es muss sichergestellt werden, dass sich die ON/OFF-Taste auf die Position OFF gestellt ist und das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Die Riegel auf den Seiten des Geräts öffnen (Modell RCJU-01) / mit der Kunststoffverbindung auf dem Deckel zur Seite ziehen.
3. Deckel anheben und zur Seite legen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- d) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- h) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- j) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

-
- k) Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch auseinander genommen und gewaschen werden.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Motor funktioniert nicht	Teile wurden nicht korrekt zusammengesetzt	Teile zerlegen und das Gerät korrekt zusammensetzen
Überhitzung des Motors und unangenehmer Geruch	Die Nutzungsdauer des Geräts ist zu lang oder es wurden zu viele Produkte verarbeitet	Gerät ausschalten und die Produkte aus der Einfüllöffnung entnehmen; vor dem weiteren Gebrauch etwas abwarten
Saft wird verschüttet	Der Saftbehälter ist voll; zu große Produktmenge in der Einfüllöffnung	Saftbehälter auswechseln; einen Teil der Produkte aus dem ausgeschalteten Gerät entnehmen

Technical Data

Description of the parameter	Parameter value	
Product name	Juicer	Commercial juicer
Model	RCJU-01	RCJU-02
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W].	400	500
Safety class	II	I
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	300x203x390	440x254x490
Weight [kg]	4	7


1. General Description









The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the appliance, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the appliance is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
---	--

	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!
	CAUTION! Warning against loud noise!
	CAUTION! Spinning elements!
	Safety class II equipment with double insulation (regards model RCJU-01)
	For indoor use only.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "appliance" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the juicer/commercial juicer.

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this appliance must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the appliance exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the appliance, there is an increased risk of damage to the appliance and electric shock.
- c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the appliance or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- d) If you cannot avoid using the appliance in a wet environment, use a residual current appliance (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- e) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- f) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- g) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the appliance.
- b) If you have any doubts as to whether the appliance is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Only the manufacturer's service department can repair the appliance. Do not carry out repairs yourself!
- d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- e) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the appliance.)

-
- f) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
 - g) Keep these instructions for use for future reference. If the appliance is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the appliance.
 - h) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
 - i) Keep the appliance away from children and animals.

Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the product.
- b) The appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the appliance.
- c) The appliance may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- d) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- f) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- g) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- h) Do not place your hands or any objects inside the running appliance!

2.4. Safe use of the appliance

- a) Do not overload the appliance. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected appliance will do a better and safer job for which it was designed.

-
- b) Do not use the appliance if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Appliances that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
 - c) Disconnect the appliance from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
 - d) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the appliance or this instruction manual. These appliances is dangerous in the hands of inexperienced users.
 - e) Keep the appliance in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the appliance). If damaged, have the appliance repaired before use.
 - f) Keep the appliance out of the reach of children.
 - g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - h) To ensure the designed operational integrity of the appliance, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - i) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
 - j) Do not touch any moving parts or accessories unless the appliance is unplugged.
 - k) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
 - l) Do not leave the appliance switched on unattended.
 - m) Clean the appliance regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - n) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - o) Do not tamper with the appliance to alter its performance or design.
 - p) Keep the appliance away from sources of fire and heat.
 - q) Do not overload the appliance.
 - r) Never push food through the feeder with your hand or fingers. Always use a pusher.
 - s) Do not put objects other than food into the appliance!
 - t) During operation, check that the juicer compartment or pulp container is not overfilled. If they are full, unplug the appliance from the socket, empty it, and then you can continue working.
 - u) Do not obstruct the waste shoot.
 - v) Only use the machine with the strainer in place.
 - w) If unusual noise, odor, overheating, smoke, etc. occurs during operation, immediately turn the appliance off and send it out for repair.
 - x) Wait until the appliance has come to a complete stop before removing the lid.
 - y) Before using the appliance for the first time, wash all parts of the juicer that come in contact with food.

z) Do not apply heavy pressure to the appliance!



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the appliance. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The appliance is designed to squeeze juice from fruits and vegetables.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description

RCJU-01





Part number	Part name for model RCJU-01	Part name for model RCJU-02
1	Pusher	
2	Feeder	
3	Cover	
4	Pulp container	
5	Base with motor	
6	Funnel (juice outlet)	
7	Cleaning brush	Juice container
8	ON/OFF button	
9	Strainer	

3.2. Preparation for operation

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the appliance in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the appliance. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the appliance in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the appliance corresponds to that specified on the identification plate!

Disassemble all components and wash them before first use.

3.3. Working with the appliance

1. Prepare food items for juicing (wash before use).
2. Set the juice container under the funnel.
3. Plug the machine into an electrical outlet.
4. Turn on the machine using the ON/OFF button (for model RCJU-01: use the switch to set the desired motor power).
5. Insert the product into the feeder. If the products are too large, cut them into smaller pieces.
6. Push with the pusher.
7. Repeat until the desired amount of juice is obtained.
8. Regularly check that the strainer or pulp container is not overfilled. Empty as needed.

-
9. Turn the machine off with the ON/OFF button and unplug from the outlet.
 10. Thoroughly wash the pulp container and clean the strainer, lid and feeder.

REMOVING THE LID:

1. Make sure the ON/OFF button is in the OFF position and the machine is unplugged.
2. Swing the latches on the sides of the appliance (model RCJU-01) / pull them aside using the plastic joint on the lid.
3. Lift the cover and set it aside.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the appliance is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the appliance.
- d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the appliance is used again.
- e) Store the appliance in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- f) Do not spray the appliance with a stream of water or immerse it in water.
- g) Perform regular inspections of the appliance checking technical fitness and any damages.
- h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the appliance is made.
- j) Do not clean the appliance with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the appliance.
- k) The appliance should be disassembled and washed after each use.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
The motor does not work	Incorrectly connected components	Disassemble and reassemble the appliance correctly
Motor overheating and unpleasant odor	Overly long operating time or too many products to process	Switch off the machine and remove some products from the feeder; wait a while
Spilled juice	Juice container full; too many products in the feeder	Replace the juice container; remove some of the products while the machine is switched off

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Sokowirówka	Profesjonalna sokowirówka
Model	RCJU-01	RCJU-02
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	400	500
Klasa ochronności	II	I
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	300x203x390	440x254x490
Ciężar [kg]	4	7


1. Ogólny opis









Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postępowanie techniczne i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
---	---

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną (dotyczy modelu RCJU-01)
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji

może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do sokowirówki/profesjonalnej sokowirówki.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - f) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przelącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- q) Nie należy przeciążać urządzenia.

-
- r) Nigdy nie popychać produktów spożywczych przez podajnik ręką lub palcami. Zawsze używać popychacza.
 - s) Nie wolno wsadzać do urządzenia innych przedmiotów niż produkty spożywcze!
 - t) Podczas pracy należy sprawdzać, czy komora sokowirówki lub pojemnik na miąższ nie są przepełnione. Jeżeli są pełne, należy odłączyć urządzenie z gniazdka, opróżnić, a następnie można kontynuować pracę.
 - u) Nie wolno zasłaniać wylotu opadów.
 - v) Z urządzenia można korzystać tylko przy założonym sitku.
 - w) Jeżeli w trakcie pracy pojawi się niezwykły hałas, zapach, przegrzanie, dym itp., należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przekazać go do naprawy.
 - x) Przed zdjęciem pokrywy poczekaj, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
 - y) Przed pierwszym użyciem umyj wszystkie części sokowirówki, wchodzące w styczność z żywnością.
 - z) Nie stosować dużego nacisku na urządzenie!



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do wyciskania soku z warzyw i owoców.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

RCJU-01





Numer części	Nazwa części model RCJU-01	Nazwa części model RCJU-02
1	Popychacz	
2	Podajnik	
3	Pokrywa	
4	Pojemnik na miąższ	
5	Podstawa z silnikiem	
6	Lejek (ujście soku)	
7	Szczotka do czyszczenia	Pojemnik na sok
8	Przycisk ON/OFF	
9	Sitko	

3.2. Przygotowanie do pracy

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je.

3.3. Praca z urządzeniem

1. Przygotować produkty spożywcze na sok (umyć przed użyciem).
2. Ustawić naczynie na sok pod lejkiem.
3. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.
4. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (w przypadku modelu RCJU-01: za pomocą przełącznika ustawić żądana moc silnika).
5. Włożyć produkt do podajnika. Jeśli produkty są za duże, należy pokroić je na mniejsze kawałki.
6. Popychać za pomocą popychacza.
7. Powtarzać czynność, aż do uzyskania żądanej ilości soku.

-
8. Regularnie sprawdzać, czy sitko lub pojemnik na miąższ nie jest przepelniony. Opróżnić w razie potrzeby.
 9. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF oraz wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 10. Dokładnie umyć pojemnik na miąższ oraz wyczyścić sitko, pokrywę i podajnik.

ZDEJMOWANIE POKRYWY:

1. Upewnić się, że przycisk ON/OFF jest w pozycji OFF oraz urządzenie jest odłączone do zasilania.
2. Odchylić zatrzaski po bokach urządzenia (model RCJU-01) / przeciągnąć je na bok za pomocą plastikowego złączenia na pokrywie.
3. Podnieść i odłożyć pokrywę.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- j) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- k) Urządzenie należy zdemontować i umyć po każdym użyciu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Silnik nie działa	Błędne podłączenie elementów	Zdemontować i ponownie poprawnie złożyć urządzenie
Przegrzanie silnika i nieprzyjemny zapach	Zbyt długi czas pracy lub zbyt dużo produktów do przerobienia	Wyłączyć urządzenie i wyjąć część produktów z podajnika; chwilę odczekać
Rozlanie soku	Pełne naczynie na sok; zbyt duża ilość produktów w podajniku	Wymienić naczynie na sok; wyjąć część produktów przy wyłączonym urządzeniu

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Odšťavňovač	Profesionální odšťavňovač
Model	RCJU-01	RCJU-02
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	400	500
Třída ochrany	II	I
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	300 x 203 x 390	440 x 254 x 490
Hmotnost [kg]	4	7


1. Všeobecný popis









Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejvyšší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
---	---

	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!
	UPOZORNĚNÍ! Rotující části!
	Zařízení II. třídy ochrany s dvojitou izolací (platí pro model RCJU-01)
	Pro použití ve vnitřních prostorech.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit

zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění
nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „produkt“ použité u varování a v pokynech se týkají odšťavňovače / profesionálního odšťavňovače.

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, pece a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- d) Jestliže se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Použitím RCD snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
- f) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při čištění nebo používání nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.

-
- c) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
 - d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
 - e) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
 - f) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
 - g) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.
- e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- h) Nestrkejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.4. Bezpečné používání zařízení

-
- a) Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
 - b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
 - c) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
 - d) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
 - e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
 - f) Zařízení chraňte před dětmi.
 - g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - i) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
 - j) Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
 - k) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
 - l) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
 - m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - p) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - q) Zařízení nepřetěžujte.
 - r) Nikdy nevtlačujte potraviny podavačem rukou ani prsty. Vždy používejte posunovač.
 - s) Je zakázáno vkládat do zařízení jiné věci než potraviny!
 - t) Při práci kontrolujte, zda komora odšťavňovače nebo nádoba na dužinu nejsou přeplněné. Pokud jsou plné, vypojte zařízení ze zásuvky, vyprázdněte ho a poté můžete pokračovat v práci.
 - u) Je zakázáno zakrývat vývod zbytků.
 - v) Zařízení se může používat pouze s nasazeným sítem.

-
- w) Pokud se během práce objeví nezvyklý hluk, pach, přehřátí, kouř apod., okamžitě zařízení vypněte a předejte ho do opravy.
 - x) Než sundáte víko, počkejte, dokud se zařízení zcela nezastaví.
 - y) Před prvním použitím umyjte všechny díly odšťavňovače, které přicházejí do styku s potravinami.
 - z) Na zařízení nadměrně netlačte!



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno k odšťavňování zeleniny a ovoce.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení

RCJU-01





Číslo dílu	Název dílu model RCJU-01	Název dílu model RCJU-02
1	Posunovač	
2	Podavač	
3	Víko	
4	Nádoba na dužinu	
5	Základna s motorem	
6	Nálevka (vývod šťávy)	
7	Čisticí kartáč	Nádoba na šťávu
8	Tlačítko ON/OFF	
9	Síto	

3.2. Příprava k provozu

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Před prvním použitím všechny díly rozeberte a umyjte.

3.3. Práce se zařízením

1. Připravte si potraviny na šťávu (před použitím je omyjte).
2. Pod nálevku postavte nádobu na šťávu.
3. Připojte zařízení k elektrické zásuvce.
4. Zapněte zařízení tlačítkem ON/OFF (u modelu RCJU-01: nastavte přepínačem požadovaný výkon motoru).
5. Vložte potraviny do podavače. Pokud jsou potraviny velké, nakrájejte je na menší kousky.
6. Protlačujte pomocí posunovače.
7. Tuto činnost opakujte až do získání požadovaného množství šťávy.
8. Pravidelně kontrolujte, zda síto či nádoba na dužinu nejsou přeplněné. V případě potřeby je vyprázdněte.

-
9. Vypněte zařízení tlačítkem ON/OFF a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 10. Důkladně umyjte nádobu na dužinu a vyčistěte síto, víko i podavač.

SUNDÁNÍ VÍKA:

1. Ujistěte se, že tlačítko ON/OFF je v poloze OFF a že zařízení je odpojené od napájení.
2. Odsuňte západky po stranách zařízení (model RCJU-01) / přesuňte je na stranu pomocí plastového spoje na víku.
3. Víko nadzvedněte a odložte.

3.4. Čištění a údržba

- a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Na čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čištění ploch určených pro styk s potravinami.
- d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a poškození.
- h) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- j) Zařízení nečistěte látkou s kyselou reakcí, přípravky určenými pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji ani dalšími chemickými látkami, protože mohou zařízení poškodit.
- k) Po každém použití je nutné zařízení rozebrat a umýt.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Činnost
Motor nefunguje	Vadné spojení dílů	Zařízení rozeberte a opět správně sestavte
Přehřátí motoru a nepříjemný pach	Zařízení pracovalo příliš dlouho nebo zpracovávalo příliš mnoho potravin	Vypněte zařízení a vyjměte část potravin z podavače; chvíli počkejte
Rozlitá šťáva	Nádoba na šťávu je plná; příliš velké množství potravin v podavači	Nádobu na šťávu vyměňte; vyjměte část potravin při vypnutém zařízení

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	Presse-agrumes	Presse-agrumes professionnel
Modèle	RCJU-01	RCJU-02
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	400	500
Classe d'isolation électrique	II	I
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	300x203x390	440x254x490
Poids [kg]	4	7










1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect stricte des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	<p>Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.</p>
	<p>Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.</p>
	<p>Le produit est recyclable.</p>
	<p>ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).</p>
	<p>ATTENTION ! Risque d'électrification !</p>
	<p>ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !</p>
	<p>ATTENTION ! Éléments rotatifs !</p>
	<p>Appareils de classe 2 d'isolation électrique, avec double isolation (modèle RCJU-01)</p>
	<p>N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.</p>



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne la centrifugeuse ou la presse-agrumes / presse-agrumes professionnel.

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
- c) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- d) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant
- f) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
- g) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- f) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- h) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- i) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.



N'oubliez pas de

protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.

-
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez le l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
 - e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
 - f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
 - g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - h) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.

-
- j) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
 - k) Il est interdit de faire glisser, de déplacer ou de faire tourner l'appareil en fonctionnement.
 - l) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
 - m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
 - p) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - q) Évitez de surcharger l'appareil.
 - r) Ne poussez jamais les produits alimentaires à travers la cheminée de remplissage avec votre main ou vos doigts. Utilisez toujours le poussoir.
 - s) Ne mettez pas d'objets autres que des aliments dans l'appareil !
 - t) Pendant le fonctionnement, vérifiez que le pichet ou le réservoir à pulpe n'est pas trop rempli. Si oui, débranchez l'appareil et videz le pichet ou le réservoir avant de poursuivre le travail.
 - u) N'obstruez pas la sortie de déchets.
 - v) L'appareil ne peut être utilisé qu'avec le tamis mis en place.
 - w) Si vous détectez un bruit inhabituel, une odeur, une fumée, une surchauffe ou toute autre anomalie pendant le fonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et envoyez-le en réparation.
 - x) Avant de retirer le couvercle, attendez que l'appareil s'arrête complètement.
 - y) Avant la première utilisation, lavez bien toutes les parties de la centrifugeuse qui entrent en contact avec les aliments.
 - z) Évitez d'appuyer trop fort sur l'appareil !



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour extraire le jus des fruits et légumes.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

RCJU-01





Numéro de la pièce	Nom de la pièce modèle RCJU-01	Nom de la pièce modèle RCJU-02
1	Poussoir	
2	Cheminée de remplissage	
3	Couvercle	
4	Réservoir à pulpe	
5	Bloc moteur	
6	Bec verseur	
7	Brosse à nettoyer	Réservoir à jus
8	Sélecteur ON/OFF	
9	Tamis	

3.2. Préparation au fonctionnement

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative 85%. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant la première utilisation, démontez et lavez tous les composants.

3.3. Utilisation de l'appareil

1. Préparez les aliments pour le jus (lavez-les d'abord).
2. Mettez le réservoir à jus sous le bec verseur.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant.
4. Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton ON/OFF (dans le cas du modèle RCJU-01 : réglez la puissance du moteur à l'aide du sélecteur).
5. Mettez le produit dans la cheminée de remplissage. Coupez les produits trop grands en morceaux.
6. Poussez les produits à l'aide du poussoir.
7. Répétez l'opération jusqu'à obtenir la quantité de jus souhaitée.

-
8. Vérifiez régulièrement que le pichet ou le réservoir à pulpe n'est pas trop rempli. Videz-les si nécessaire.
 9. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF et débranchez-le.
 10. Lavez bien le réservoir à pulpe, nettoyez le tamis, le couvercle et la cheminée de remplissage.

DÉMONTAGE DU COUVERCLE :

1. Assurez-vous que le bouton ON/OFF est en position OFF et que l'appareil est débranché.
2. Tirez les verrous sur les côtés de l'appareil (modèle RCJU-01) / déplacez-les vers le côté à l'aide du raccord en plastique sur le couvercle.
3. Soulevez et retirez le couvercle.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
- d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- g) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- h) Nettoyez avec un chiffon doux et humide.
- i) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- j) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- k) L'appareil doit être démonté et nettoyé après chaque utilisation.

DÉPANNAGE

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le moteur ne fonctionne pas	Composants mal connectés	Démontez et montez l'appareil correctement
Surchauffe du moteur et odeur désagréable	Temps de fonctionnement trop long ou trop de produits à traiter	Éteignez l'appareil, retirez une partie des produits de la cheminée de remplissage ; attendez un moment
Déversement du jus	Réservoir à jus plein ; trop de produits dans la cheminée de remplissage	Videz le réservoir à jus ; retirez une partie des produits après avoir éteint l'appareil

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Spremiagrumi	Spremiagrumi professionale
Modello	RCJU-01	RCJU-02
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	400	500
Classe di protezione	II	I
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	300x203x390	440x254x490
Peso [kg]	4	7


1. Descrizione generale




Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
---	--

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!
	ATTENZIONE! Elementi che virano!
	Dispositivi di classe di protezione II con doppio isolamento (valido per il modello RCJU-01)
	Solo per uso all'interno dei locali.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle

istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla spremiagrumi / spremiagrumi professionale.

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Se l'uso dell'apparecchio in un ambiente umido non può essere evitato, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
- f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
- g) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

-
- d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
 - e) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
 - f) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
 - g) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - h) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - i) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- h) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- e) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- f) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- i) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- j) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
- k) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- l) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- m) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- n) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- o) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- p) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- q) Non sovraccaricare l'apparecchio.

-
- r) Non spingere mai i prodotti alimentari attraverso l'alimentatore con la mano o le dita. Usare sempre un pressino.
 - s) Non mettere oggetti diversi dal cibo nel dispositivo!
 - t) Durante il funzionamento, controllare che il contenitore interno della centrifuga o il contenitore della polpa non siano troppo pieni. Se sono pieni, scollegare il dispositivo dalla presa, svuotarlo e poi si può continuare a lavorare.
 - u) Beccuccio di uscita degli scarti non deve essere ostruito.
 - v) Il dispositivo può essere utilizzato solo con il filtro inserito.
 - w) Se durante il funzionamento si verificano insoliti rumori, odori, surriscaldamento, fumo, ecc., spegnere immediatamente il dispositivo e mandarlo in riparazione.
 - x) Attendere che il dispositivo si sia fermato completamente prima di rimuovere il coperchio.
 - y) Lavare tutte le parti della centrifuga a contatto con il cibo prima del primo utilizzo.
 - z) Non esercitare una forte pressione sul dispositivo!



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per spremere il succo da frutta e verdura.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo

RCJU-01





Numero di parte	Nome della parte Modello RCJU-01	Nome della parte Modello RCJU-02
1	Pressino	
2	Alimentatore	
3	Coperchio	
4	Contenitore per polpa	
5	Base con motore	
6	Beccuccio (uscita succo)	
7	Spazzola per pulizia	Contenitore per succo
8	Pulsante ON/OFF	
9	Filtro	

3.2. Predisposizione al lavoro

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli.

3.3. Lavoro con l'apparecchio

1. Preparare gli alimenti per la spremitura (lavare prima dell'uso).
2. Mettere il contenitore del succo sotto il beccuccio.
3. Collegare il dispositivo a una presa elettrica.
4. Accendere il dispositivo con il pulsante ON/OFF (per il modello RCJU-01: usare l'interruttore per impostare la potenza del motore desiderata).
5. Inserire il prodotto nell'alimentatore. Se i prodotti sono troppo grandi, bisogna tagliarli in pezzi più piccoli.
6. Spingere con il pressino.
7. Ripetere il processo fino ad ottenere la quantità di succo desiderata.

-
8. Controllare regolarmente che il filtro o il contenitore della polpa non sia troppo pieno. Svuotare se necessario.
 9. Spegnerne l'apparecchio con il pulsante ON/OFF e togliere la spina dalla presa.
 10. Lavare accuratamente il contenitore della polpa e pulire il filtro, il coperchio e l'alimentatore.

RIMUOVERE IL COPERCHIO:

1. Assicurarsi che il pulsante ON/OFF sia in posizione OFF e che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione.
2. Aprire le chiusure ai lati del dispositivo (modello RCJU-01) / tirarli di lato usando la connessione di plastica sul coperchio.
3. Sollevare e mettere giù il coperchio.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Estrarre la spina di alimentazione prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detersivi delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- h) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- j) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.
- k) Il dispositivo deve essere smontato e pulito dopo ogni utilizzo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Azione
Il motore non funziona	Componenti non correttamente collegati	Smontare e rimontare correttamente il dispositivo.
Surriscaldamento del motore e odore sgradevole	Tempo di funzionamento troppo lungo o troppi prodotti da trattare	Spegnere la macchina e rimuovere alcuni prodotti dall'alimentatore; aspettare un po'.
Versamento del succo	Contenitore del succo pieno; troppi prodotti nell'alimentatore	Sostituire il contenitore del succo; rimuovere alcuni prodotti con il dispositivo spento

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Denominación del producto	Exprimidora	Exprimidora profesional
Modelo	RCJU-01	RCJU-02
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	400	500
Clase de aislamiento	II	I
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	300x203x390	440x254x490
Peso [kg]	4	7

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.









LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!
	¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!
	Equipos de clase de protección II con doble aislamiento (se refiere al modelo RCJU-01)
	Sólo para uso en interiores.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones desde el alemán.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e

instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la exprimidora / exprimidora profesional.

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Si es inevitable utilizar el equipo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
- f) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.
- g) ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.

2.2. Seguridad en el trabajo

- a) Mantener área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

-
- c) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
 - e) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
 - f) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
 - g) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡Recordatorio! Proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

-
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
 - h) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.4. Uso seguro del equipo

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- e) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- i) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- j) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
- k) Se prohíbe mover, desplazar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- l) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- m) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- n) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

-
- o) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - p) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - q) No sobrecargar el dispositivo.
 - r) Nunca empujar los productos alimenticios a través del alimentador con la mano o los dedos. Siempre utilizar el empujador.
 - s) ¡Está prohibido introducir en el dispositivo objetos que no sean alimentos!
 - t) Durante el funcionamiento hay que comprobar si la cámara del exprimidor o el recipiente para pulpa no estén demasiado llenos. Si están llenos, sacar el enchufe del aparato de la toma de corriente, vaciar el aparato y se puede seguir trabajando.
 - u) No obstruir la salida de los restos.
 - v) El dispositivo solo se puede utilizar con el colador puesto.
 - w) Si durante el funcionamiento se producen ruidos raros, olores, sobrecalentamiento, humo, etc., apagar inmediatamente el aparato y llevarlo a reparar.
 - x) Antes de retirar la tapa esperar a que el aparato se se detenga por completo.
 - y) Antes del primer uso, lavar todas las partes del exprimidor que entren en contacto con los alimentos.
 - z) ¡No aplicar una presión excesiva sobre el dispositivo!



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y aplicar el sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El aparato está destinado para exprimir jugo de frutas y verduras.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del equipo

RCJU-01





Número del elemento	Nombre de la pieza modelo RCJU-01	Nombre de la pieza modelo RCJU-02
1	Empujador	
2	Alimentador	
3	Tapa	
4	Recipiente para pulpa	
5	Base con el motor	
6	Embudo (salida de zumo)	
7	Cepillo para limpiar	Recipiente para zumo
8	Botón ON/OFF	
9	Colador	

3.2. Preparación para el trabajo

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes del primer uso desmontar todos los elementos y lavarlos.

3.3. Trabajo con la herramienta

1. Preparar los productos alimenticios para zumo (lavar antes del uso).
2. Colocar el recipiente para zumo por debajo del embudo.
3. Conectar el dispositivo a una toma de corriente.
4. Encender el dispositivo con el botón ON/OFF (en el caso del modelo RCJU-01: con el interruptor ajustar la potencia deseada del motor).
5. Poner el producto en el alimentador. Si los productos son demasiado grandes, cortarlos en pequeños trozos.
6. Empujar con el empujador.

-
7. Repetir hasta obtener una cantidad deseada de zumo.
 8. Comprobar regularmente si el colador o recipiente para pulpa no estén demasiado llenos. Vaciar si es necesario.
 9. Apagar el dispositivo con el botón ON/OFF y sacar el enchufe de la toma de corriente.
 10. Lavar bien el recipiente para pulpa y limpiar el colador, la tapa y el alimentador.

QUITAR LA TAPA:

1. Asegurarse de que el botón ON/OFF está en la posición OFF y que el dispositivo está desconectado de la red eléctrica.
2. Girar los pestillos de los lados del dispositivo (modelo RCJU-01) / tirar de ellos hacia un lado utilizando la junta de plástico de la tapa.
3. Levantar y apartar la tapa.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desconectar la clavija del enchufe antes de cada limpieza, y después de usar el dispositivo.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
- d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- i) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- j) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
- k) Después de cada uso desmontar el dispositivo y lavarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Medida
El motor no funciona	Componentes mal conectados	Desmontar y volver a montar el dispositivo correctamente
Sobrecalentamiento del motor y olor desagradable	Tiempo de funcionamiento demasiado largo o demasiados productos para procesar	Apagar el dispositivo y sacar algunos productos del alimentador; esperar un rato
Zumo derramado	Recipiente para zumo lleno; demasiados productos en el alimentador	Vaciar el recipiente para zumo; retirar algunos de los productos mientras la máquina está apagada

Műszaki adatok

Magyarázat Paraméterek:	Paraméter értéke	
Termék neve	Gyümölcscentrifuga	Professzionális gyümölcscentrifuga
Modell	RCJU-01	RCJU-02
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W]	400	500
Védelmi osztály	II	I
Méreték (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	300x203x390	440x254x490
Súly [kg]	4	7










1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!
	VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek
	II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel (az RCJU-01 modellre vonatkozólag)
	Csak beltéri használatra.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a gyümölcscentrifugára/ professzionális gyümölcscentrifugára vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illesnie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- d) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékáram kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- e) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni.
- f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- g) **VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY!** A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
 - b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - c) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
 - d) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
 - e) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
 - f) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
 - g) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.



Emlékezz! ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

-
- g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
 - h) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- f) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- j) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
- k) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- n) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- o) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.

-
- p) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - q) Ne terhelje túl a készüléket.
 - r) Soha ne nyomjon élelmiszert az adagolón keresztül a kezével vagy az ujjával. Mindig használja a nyomórudat.
 - s) Élelmiszeren kívül semmilyen tárgyat ne tegyen a készülékbe!
 - t) Működés közben ügyeljen arra, hogy a facsarókamra vagy a rostgűjtő edény ne legyen túltöltve. Ha megteltek, húzza ki a készüléket, ürítse ki, és folytathatja a munkát.
 - u) A hulladékkimenetet nem szabad elzárni.
 - v) A készüléket csak akkor szabad használni, ha a szita a helyén van.
 - w) Ha működés közben szokatlan zajt, szagot, túlmelegedést, füstöt stb. tapasztal, azonnal kapcsolja ki a készüléket és vigye szervizbe.
 - x) A burkolat eltávolítása előtt várja meg, amíg a gép teljesen leáll.
 - y) Az első használat előtt mossa el a gyümölcscentrifuga minden alkatrészét, amely élelmiszerrel érintkezik.
 - z) Ne fejtse ki túlzott nyomást a készülékre!



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A készüléket zöldségek és gyümölcsök facsarására tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása

RCJU-01





Alkatrész száma	Alatrész neve RCJU-01 modell	Alatrész neve RCJU-02 modell
1	Nyomórúd	
2	Adagoló torok	
3	Fedő	
4	Rostgyűjtő edény	
5	Motoros alapegység	
6	Lékifolyó	
7	Tisztítókefe	Légyűjtő kancsó
8	ON/OFF gomb	
9	Szita	

3.2. Beüzemelés előtt

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy biztosítva a jó légáramlást. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Az első használat előtt szerelje szét az összes alkatrészt, és mossa el.

3.3. A készülék használata

1. Készítse elő az élelmiszereket a gyümölcsle kinyeréséhez (használat előtt mossa el).
2. Helyezze a légyűjtő kancsót a lékifolyó alá.
3. Csatlakoztassa a készüléket hálózati áramhoz.
4. Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal (RCJU-01 modell esetén: használja a kapcsolót a kívánt motorteljesítmény beállításához).
5. Helyezze a terméket az adagolóba. Ha a termékek túl nagyok, vágja azokat kisebb darabokra.
6. A nyomórúd segítségével nyomja lejjebb a gyümölcsdarabokat.

-
7. Ismételve meg az eljárást, amíg el nem éri a szükséges mennyiségű gyümölcslevet.
 8. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szita vagy a rostgyűjtő edény nincs-e túltöltve. Szükség esetén ürítse ki őket.
 9. Kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF gombbal, és húzza ki a dugót a konnektorból.
 10. Alaposan mossa el a rostgyűjtő edényt, és tisztítsa meg a szitát, a fedelet és az adagolót.

A FEDÉL LEVÉTELE

1. Győződjön meg arról, hogy az ON/OFF gomb OFF állásban van, és hogy a készülék nincs bedugva.
2. Nyissa ki a készülék oldalán található reteszeket (RCJU-01 modell) / húzza oldalra a fedőn lévő műanyag csatlakozó segítségével.
3. Emelje fel és tegye félre a fedelet.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót.
- b) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószeret szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
- d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- i) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfért vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- j) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- k) A készüléket minden használat után szét kell szedni és el kell mosni.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Működés
A motor nem működik	Az alkatrészek helytelen csatlakoztatása	Szerelje szét és szerelje össze megfelelően a készüléket
A motor túlmelegedése vagy furcsa szag	Túl hosszú működési idő vagy túl sok feldolgozandó termék	Kapcsolja ki a készüléket, és vegyen ki valamennyi élelmiszert az adagolóból; várjon egy kicsit
A lé kiömlött	A légyűjtő kancsó tele van; túl sok termék az adagolóban	Cserélje ki a légyűjtő kancsót; távolítsa el az ételek egy részét, miután kikapcsolta a készüléket

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Saftpresser	Professionel saftpresser
Model	RCJU-01	RCJU-02
Forsyningsspænding [V ~] / Frekvens [Hz]	230/50	
Nominel effekt [W]	400	500
Kapslingsklasse	II	I
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	300x203x390	440x254x490
Vægt [kg]	4	7


1. Generel beskrivelse









Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
---	--

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!
	OBS! Roterende elementer!
	Enheder i kapslingsklasse II med dobbelt isolering (gælder for RCJU-01-modellen)
	Kun til indendørs brug.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til saftpresser/professionel saftpresser.

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Brug ikke ledningen forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejlstrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- e) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget netledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
- f) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- g) OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- e) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)

-
- f) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - g) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



Bemærk! Beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskaade.
- e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- f) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- h) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.

-
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF -kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
 - c) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
 - d) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - e) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
 - f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
 - h) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - i) Undgå situationer, hvor apparatet stopper under tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
 - j) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
 - k) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
 - l) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
 - m) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - n) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - o) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - p) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
 - q) Overbelast ikke apparatet.
 - r) Skub aldrig maden gennem føderen med hånden eller fingrene. Brug altid skubberen.
 - s) Læg ikke andre genstande end mad ind i apparatet!
 - t) Sørg for, at saftrummet eller frugtkødsbeholderen ikke er overfyldt under apparatets drift. Hvis de er fulde, skal du tage stikket ud af stikkontakten, tømme det, og så kan du fortsætte arbejdet.
 - u) Bloker ikke affaldsudløbet.
 - v) Apparatet må kun bruges med sien på plads.
 - w) Hvis der under drift er usædvanlig støj, lugt, overophedning, røg osv., skal du straks slukke for apparatet og få det efterset.

-
- x) Vent til apparatet a er stoppet helt, før du fjerner dækslet.
 - y) Inden første brug skal du vaske alle dele af saftpresseren, der kommer i kontakt med fødevarer.
 - z) Brug ikke for stort tryk på apparatet!



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsbetingelser

Apparatet er designet til at presse grøntsager og frugt.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet

RCJU-01





Delnummer	Delnavn RCJU-01 model	Delnavn RCJU-02 model
1	Skubber	
2	Feeder	
3	Låg	
4	Kødmassebeholder	
5	Base med motor	
6	Tragt (saftudtag)	
7	Rengøringsbørste	Saftbeholder
8	ON\OFF -knap	
9	Si	

3.2. Forberedelse til arbejde

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Før første brug skal alle komponenter skilles ad og vaskes.

3.3. Arbejde med apparatet

1. Forbered madprodukter til juice (vask før brug).
2. Placer saftbeholderen under tragten.
3. Tilslut apparatet til stikkontakten.
4. Tænd for apparatet ved hjælp af ON/OFF-knappen (for model RCJU-01: brug kontakten til at indstille den ønskede motoreffekt).
5. Læg produktet i feederen. Hvis produkterne er for store, skær dem i mindre stykker.
6. Skub med skubberen.
7. Gentag proceduren, indtil den nødvendige mængde saft er opnået.
8. Kontroller jævnligt, at sien eller frugtkødsbeholderen ikke er overfyldt. Tøm efter behov.

-
9. Sluk for apparatet med ON/OFF-knappen, og tag stikket ud af stikkontakten.
 10. Vask frugtkødsbeholderen grundigt, og rengør silen, låget og feederen.

LÅGFJERNELSE:

1. Sørg for, at ON/OFF-knappen er i OFF-positionen, og at apparatet er afbrudt fra strømforsyningen.
2. Åbn låsene på apparatets sider (RCJU-01 model) / træk dem til siden ved hjælp af plastiksamlingen på dækslet.
3. Løft dækslet og sæt det ned.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag stikket ud hvis apparatet ikke længere bruges og før hver rengøring.
- b) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
- d) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- j) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.
- k) Apparatet skal skilles ad og vaskes efter hver brug.

PROBLEMLØSNING

Problem	Mulig årsag	Virkning
Motoren kører ikke	Forkert tilslutning af komponenter	Adskil og saml apparatet korrekt
Motoroverophedning og dårlig lugt	For lang driftstid eller for mange produkter til at blive behandlet	Sluk for apparatet og fjern nogle produkter fra feederen; vent lidt
Saftspild	En fuld saftkop; for mange produkter i feederen.	Udskift saftkoppen; tage nogle af produkterne ud med apparatet slukket

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de